

# Wenn sich ein digitaler Sturm zusammenbraut

TEI markup und seine Verarbeitung:  
Pilotstudie zu den vielen Textfassungen  
von Peter Handkes "Immer noch Sturm"

Peter Andorfer, Vanessa Hannesschläger  
Robert Musil Institut, Klagenfurt  
22.4.2017

# Überblick

- Ausgangssituation
- Erwartungen
- konkrete Umsetzung
  - Materialbasis
  - Codierung
  - Workflow & Tools
- Resultat
- Erkenntnisse & Schlüsse

# Ausgangssituation technikaffine fachwissenschaftliche und/vs fachspezifisch interessierte technische Perspektive auf Editionsprojekt

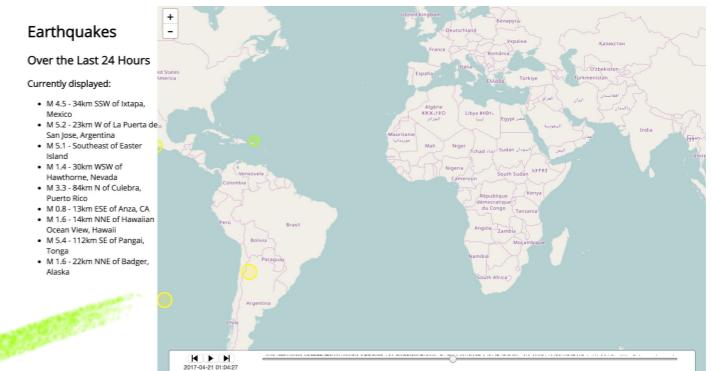
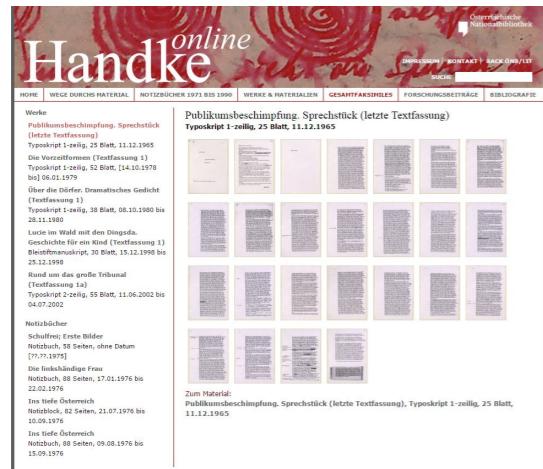


# Erwartungen



Georg Mittenecker, CC BY-SA 2.5, via Wikimedia Commons

# Erwartungen



**FAUST EDITION**

Text

Der Text des Faust I beruht auf dem Erstdruck von 1808, der des Faust II auf der großen Reinschrift, die heute im Goethe- und Schiller-Archiv liegt. Vom Text aus sind alle übrigen handschriftlichen und gedruckten Fassungen erreichbar.

Johann Wolfgang Goethe: Faust

Historisch-kritische Edition

Herausgegeben von Anne Bohnerkamp, Silke Henke und Fotis Jannidis unter Mitarbeit von Gerrit Brüning, Katrin Henzel, Christoph Leijser, Gregor Midell, Dietermar Pravda, Thorsten Vitz und Moritz Wissenbach

Frankfurt am Main, Weimar, Würzburg 2016

Über die Ausgabe (2. Beta-Version)

Mitwirkende

DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft

**Ludwig Boltzmann Institut für Textgenese und Theorie der Biographie Österreichische Nationalbibliothek**

**Bio-Bibliographisches Ernst Jandl Werke**

**Werkzeugkoffer**

Gesammele Werke poetische werke

**PUBLIKATIONEN**

**Das Gedicht schizngrrmm von ernst jandl (entstanden: 19.4.1957) ist in folgenden Publikationen erschienen:**

- Jandl, E. schizngrrmm. Neue Wege, Heft 123, 1957
- Jandl, E. schizngrrmm. Poor, Old, Tired, Horse. (P.O.T.H.), Heft 12, 1964
- Jandl, E. Laut und Lüste. Otten, Freiburg i. Br.; Walter 1966, Seite 47
- Jandl, E. Laut und Lüste. Münster: Naukniest 1970
- Jandl, E. Laut und Lüste. Mit einem Nachwort von Helmut Heißenthaler. Darmstadt: Luchterhand Verlag 1971
- Durch im Ferk 1979. Stockholm: Sveriges Uddningsradio AB 1979, Seite 35
- Jandl, E. schizngrrmm. Deutsche Gedichte. Eine Anthologie. Stuttgart: Reclam 1984, Seite 326
- Seite 125
- Jandl, E. schizngrrmm. Lesezirkel Literaturmagazin, Heft 13, 1985, Seite 13
- Jandl, E. schizngrrmm. Frankfurt am Main: Luchterhand Verlag 1990
- Jandl, E. (Hg.) Das große deutsche Gedichtbuch. Von 1500 bis zur Gegenwart. München: Artemis & Winkler 1991, Seite 701
- Jandl, E. Kraft, T. der beschrifte sessel. Gedichte. Mit 20 Radierungen von Thomas Kraft. Leipzig: Reclam 1991, Seite 26
- Jandl, E. (Hg.) J. Falaknum. Gedichte und Bilder. Hamburg/Zürich: Luchterhand Verlag 1993, Seite 61
- Jandl, E. (Hg.) Der Komet. Gedichte. Berlin: Suhrkamp 1994
- Jandl, E. lichts und rinks. poetische statemens peperment. München: Luchterhand Verlag 1995, Seite 38-39
- o Wien: Buchgemeinschaft Donauland 1995
- Drews, J. (Hg.) Das blödt. Deutsche Gedichte 1945-1995. Leipzig: Reclam 1995, Seite 129
- Jandl, E. lichts und rinks. poetische statemens peperment. München: dtv 1997, Seite 38-39

# Erwartungen

## Anforderungskatalog

(systematisch ausformuliert was  
'die Fachwissenschaft' eigentlich  
will)



designed by freepik.com

© created by Freepik

# Erwartungen

**imitate, don't innovate!**

(wenn möglich,  
Anforderungen mit  
vorhandenen  
Tools/Workflows/KnowHows  
realisieren)



by Yannick from [www.flaticon.com](http://www.flaticon.com) - CC BY 3.0

# Erwartungen

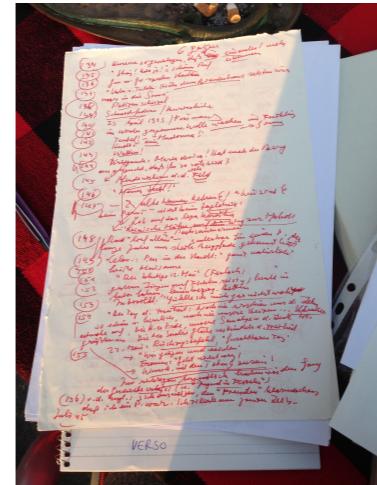
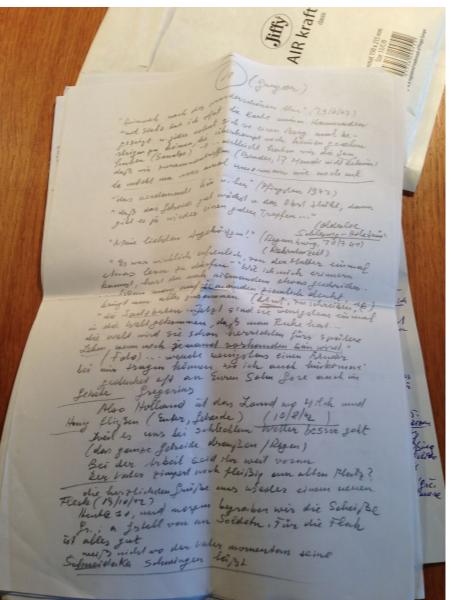
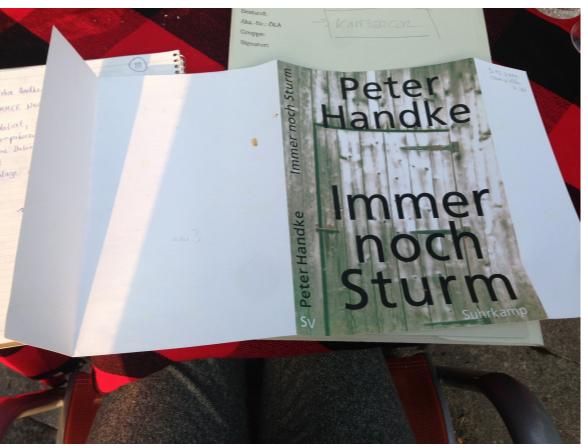
## playtime

(Dinge/Tools ausprobieren,  
die man schon immer  
ausprobieren wollte, aber  
keinen 'offiziellen' Grund  
dafür hatte)

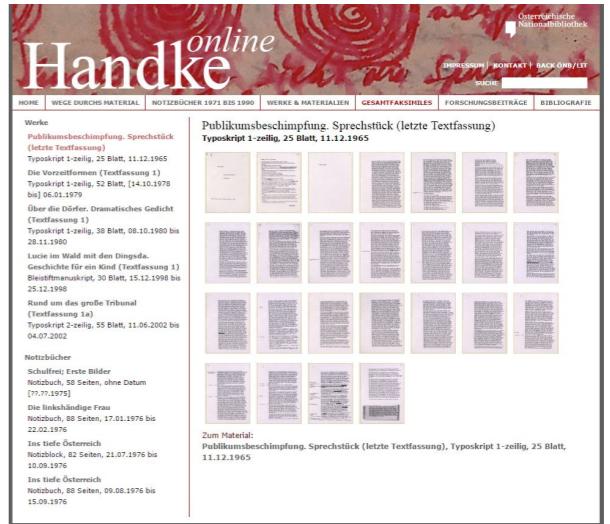


by Appzgear from [www.flaticon.com](http://www.flaticon.com) - CC BY 3.0

# Umsetzung 1: Materialbasis



Literaturarchiv Salzburg



22. Dezember Eine Heide, eine Steppe, eine Wüste, oder was  
folgt im Nördlichen, oder wann, was ist das geblieben?  
Wüste? Eine Wüste ist ein sehr trockenes Land, wo  
es regnet, oder was, nicht mehr oder selten, oder sonstwie,  
ein Ackerland, obgleich oft ganz neuwiederregen, Apfel-  
baum, Frühstück, kein Wasser, oder Spätapfel, dunkelweiss.  
So ist es hier, dass es hier keine Heide, oder was ist es,  
heimlich. Wen sagt es sich? Wenn crochend sei 30° auf  
hier, alle sonstwo, in Augsburg, wo ich war, habe  
sie vorher geschenkt, und siehe sie jetzt wieder, unter den  
Schleppen, auf der ich mich jetzt mit dem kleinen Hölzchen  
bin, an einem anderen Ort. Werkschule, wo ich gleich  
sich, mit mir weg. Das eigentlich ist englisch, und in der  
Heimat ist es anders, aber hier ist es englisch, und was wird es  
in Amerika hießen? Das Aufschluchzen füllt sich  
nun, zusammen mit den nachkommenden Apfeln, im unteren ganz  
anderen Teil liegengeblieben, in großer Nachdrücklichkeit, auf  
Tatkrasen, aber weiter, sind das die Apfelschalen, die ich aus  
Vorhaben brachte auf, von allen Apfeln, die ich jemals aus  
dem Heidekraut geerntet habe (was nicht viele waren), aus  
meiner Schule, oder aus einer Schule angekommen haben, wieder  
ausgetragen, und gegen später Wahr in diesem Theater.  
Endlich kommen sie daher, ausgerissen, das Früchteblum-  
päckchen, ich sage: „Sie auf dir, auf jeder oder wenn es  
oder“ — und ich will verschworene Schwester eines Kürbids  
und einigen etwas kommenden aus dem Bruder stellen,  
gesammelt, jeder auf einer Tafel, bis auf einen Platz, der  
Einen steckt, und auf dem Platz sind drei Tafeln verstreut,  
die eine Schale ist, die ich aus dem Apfelpflanzkasten  
nahm, und auf der auch satte, fast so alt ist das  
Pflanzen und wundersam das jung davon wie Kinder, salbt  
der Erbspargel, das Ermangelnde mit dem nächsten  
Schuhbrot, geboren doch ziemlich lang vor den andern,  
das jüngste der Schuhe ist fast, wenn ein Kind, und  
meine Mutter erschien mit Brotkasten, Blätter und  
Weizen als kleiner Schale des mittleren Brüder, die

## Umsetzung 2: Codierung 1

<teiHeader>

...

<history>

<origin>

<listEvent>

<event type="totalduration" from="1980" to="2009-02-22">

<p>Erarbeitungsdauer</p>

</event>

<event type="Notizen" from="2002-11-06" to="2008-06-21"

where="#chaville">

<p>Preparatory reading (and notes) of <bibl>Karel Prušník-Gašper:

Gemsen auf der Lawine. Der Kärntner Partisanenkampf. Celovec: Drava 1980</bibl> by

<persName ref="#handke\_peter"><forename>Peter</forename><surname>Handke</surname></persName>. </p>

</event>

...

</teiHeader>



## Umsetzung 2: Codierung 2

```
<text hand="#handke_blei">
  <body>
    <pb n="1" facs="IS_tf1.jpg"/>
    <head>I</head>
    <note place="margin-left">
      <date when="2008-12-15">15. Dezember<b/>2008</date>
    </note>
  ...
</text>
```

## Umsetzung 2: Codierung 3

```
<p>...  
    <sic>Eineln</sic> kommen sie daher, ausgenommen das Großeltern<lb break="no"/>  
    paar, einzeln kommt die von klein auf mehr oder weniger<lb/>  
    oder<add place="above"> vielleicht</add> auch gar nicht verwirrte Schwester  
    meiner Mutter<lb/>  
    und <seg xml:id="trans1">einzeln</seg> <seg xml:id="trans2">ebenso</seg> kommen<add  
    place="above"> mir</add> deren drei Brüder daher<lb break="no"/>  
    gewandert, jeder auf einem eigenen Weg, oder Nichtweg.<add place="above">Der jüngste  
    purzelt eher daher, <unclear reason="illegible">faßt sich sollen</unclear><lb/><unclear  
    reason="illegible">???</unclear><lb/>über<lb break="no"/>mütig.</add>  
    ...</p>  
<p>  
    <listTranspose>  
        <transpose>  
            <ptr target="#trans2"/>  
            <ptr target="#trans1"/>  
        </transpose>  
    </listTranspose>  
</p>
```

# Umsetzung 3: Workflow & Tools

## data creation and curation

[Oxygen XML Editor](#)  
[juxtaglobals](#)

## (data) management

[redmine](#)  
[GIT | Tortoise](#)  
GitHub  
eXist-db

## (data) presentation

eXist-db  
[generic-de-web-app](#)  
Bootstrap | [Bootswatch](#)  
jQuery | [tablesorter](#) | leaflet | [leaflet.timeline](#) | [openseadragon](#)  
| [highcharts](#)  
([IIF-Server](#))  
GitHub

juxta/commons)  
[evt-viewer](#) (2.0 alpha)

## (data) preservation

[Docker](#), [Piwik](#), [Icinga](#), [fedora](#)

# Resultat

Handke-App    Home    Text Variants    Indices    Analyze    Data endpoints

search in all inventories

search



## Handke-App

A little application to publish the first page of all text witnesses of Peter Handke's "Immer noch Sturm"

Please be aware: This is work in progress. If you find any mistakes or have suggestions for further development, please create an issue in the project's code-repo on [GitHub](#).



# Erkenntnisse & Schlüsse

...ein Streitgespräch?

# Danke!

Peter Andorfer, Vanessa Hannesschläger

[<peter.andorfer@oeaw.ac.at>](mailto:peter.andorfer@oeaw.ac.at), [<vanessa.hannesschlaeger@oeaw.ac.at>](mailto:vanessa.hannesschlaeger@oeaw.ac.at)

<https://acdh.oeaw.ac.at/>